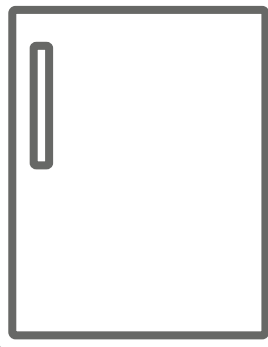


DAEWOO

RU Встраиваемый холодильник /
Руководство по эксплуатации






EN Built-in Fridge / User Manual



BLS133FWT0RU

Благодарим Вас за выбор нашего продукта.

Данное руководство пользователя содержит важную информацию о безопасности и инструкции, которые помогут Вам в эксплуатации и обслуживании вашего прибора. Прочитайте данное руководство пользователя перед использованием устройства и сохраните эту книгу для дальнейшего использования.

Значок	Тип	Значение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Риск серьезной травмы или смерти
	ОПАСНО! ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!	Риск поражения электрическим током
	ВОСПЛАМЕНЕНИЯ	Предупреждение; Существует опасность возникновения пожара из-за наличия горючих материалов
	ОСТОРОЖНО	Риск травмы или материального ущерба
	ВАЖНО	Правильная эксплуатация системы

Содержание

1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	4
1.1 Общие предостережения безопасности	4
1.2 Установка и эксплуатация холодильника	9
1.3 Во время использования.....	10
2 ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ВАШЕГО ПРИБОРА	11
3 ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	12
3.1 Настройка термостата.....	12
3.2 Замечания по установке температуры.....	12
4 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ В УСТРОЙСТВО	13
5 ЧИСТКА И УХОД	14
5.1 Размораживание	15
5.2 Замена лампочки.....	15
6 ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕСТАНОВКА.....	16
6.1 Транспортировка и перестановка.....	16
7 ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗВОНИТЬ В СЛУЖБУ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	16
8 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ	18

1 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Общие предостережения безопасности

Внимательно прочитайте данное руководство пользователя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Вентиляционные отверстия в корпусе устройства или во встроенных конструкциях не должны перекрываться.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не используйте механические устройства или другие средства, которые не рекомендованы производителем для ускорения размораживания.


⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не используйте внутри камер устройства электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускайте повреждений в системе циркуляции хладагента.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При установке устройства не допускайте сдавливания и повреждения кабеля питания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не устанавливайте переноски с электрическими розетками или портативные источники питания позади устройства.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Чтобы избежать риска в связи с плохой устойчивостью прибора, его следует установить согласно инструкции.

 Если в качестве хладагента в приборе используется R600a (эта информация приведена на этикетке устройства), следует быть предельно осторожным во время транспортировки и монтажа, чтобы не повредить компоненты системы охлаждения. Хотя R600a относится к экологически чистым природным газам, он является взрывчатым веществом. Поэтому в случае утечки вследствие повреждения компонентов системы охлаждения следует переместить устройство прочь от открытых источников огня или тепла и проветривать помещение, где он находится, в течение нескольких минут.

- При перемещении и установке устройства не допускайте повреждения системы циркуляции охлаждающего газа.
- Не храните в этом приборе взрывоопасные вещества (например, аэрозольные баллоны с горючим пропеллентом).
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных бытовым условиях, таких как:
 - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях.
 - загородные дома, номера для клиентов в отелях, гостиницах и других помещениях жилого типа.
 - номера гостиниц типа «ночлег и завтрак».

- кейтеринг и подобные сферы применения, не связанные с розничной торговлей.
- Если розетка не подходит под вилку устройства, ее должен заменить производитель, его агент по сервисному обслуживанию или другой квалифицированный специалист, что позволит избежать аварийной ситуации.
- Шнур питания устройства снабжен специальной заземленной штепсельной вилкой. Эту вилку всегда следует использовать со специальной заземленной розеткой на 16 ампер. Если в помещении нет такой розетки, ее должен установить компетентный электрик.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или интеллектуальными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, если за ними осуществляется присмотр или они действуют согласно указаниям по безопасной эксплуатации и понимают возможные опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети допускаются до очистки и технического обслуживания только под присмотром.

- Допускается разгрузка и загрузка устройства детьми в возрасте от 3 до 8 лет. Не предусмотрено выполнение детьми операций по очистке и обслуживанию устройства, не предусмотрено пользование устройством детьми в раннем возрасте (от 0 до 3 лет), дети младшего возраста (от 3 до 8 лет) могут пользоваться устройством под постоянным присмотром взрослых, дети старшего возраста (от 8 до 14 лет), а также люди с физическими недостатками могут пользоваться устройством под надлежащим присмотром или после получения детальных инструкций о безопасном использовании устройства. Люди с серьезными физическими недостатками могут использовать устройство только под постоянным присмотром.
- Если поврежден шнур питания, его должен заменить производитель, его агент по сервисному обслуживанию или другой квалифицированный специалист, что позволит избежать аварийной ситуации.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

С целью недопущения загрязнения пищи соблюдайте следующие инструкции:

- Не оставляйте двери открытыми в течение длительного времени, это может привести к существенному повышению температуры в отделениях устройства.

- Выполняйте регулярную очистку поверхностей, которые вступают в контакт с пищей, а также доступных для чистки систем слива.
- Храните сырое мясо и рыбу в специальных контейнерах устройства, чтобы предотвратить контакт или попадание капель на другие продукты.
- Морозильные камеры, помеченные двумя звездочками предназначены для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения и приготовления мороженого или кубиков льда.
- Морозильные камеры, помеченные одной, двумя или тремя звездочками не предназначены для замораживания свежих продуктов.
- Если устройство пустует в течение длительного времени, отключите его, разморозьте, помойте и высушите, оставив двери открытыми с целью предотвращения возникновения плесени в отделениях устройства.

1.2 Установка и эксплуатация холодильника

Перед началом использования холодильника обратите внимание на следующие моменты:

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220–240 В при частоте 50 Гц.
- После установки розетки она должна быть доступной.
- При первом включении холодильника, возможно появление специфического запаха. После начала охлаждения запах исчезнет.
- Перед подключением кабеля электропитания, убедитесь, что значение напряжения, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует величине напряжения электрической сети Вашего дома.
- Вставьте штепсель в розетку с надлежащим заземляющим соединением. Если электрическая розетка не имеет вывода заземления, или штепсель не подходит для подключения к розетке, мы рекомендуем вам обратиться за помощью к квалифицированному электрику.
- Устройство должно подключаться к сети с надлежащим образом установленной розеткой с предохранителем. Питание (переменный ток) и напряжение в рабочей точке должны быть указаны на заводской табличке устройства (заводская табличка расположена слева внутри холодильника).
- Мы не несем ответственности за повреждения в связи с эксплуатацией без заземления.
- Установите холодильник в месте, где на него не будут попадать прямые солнечные лучи.
- Не используйте холодильник на открытом воздухе и не оставляйте его под дождем.

- Прибор следует устанавливать на расстоянии не менее 50 см от печей, газовых духовых шкафов и радиаторов отопления, а также на расстоянии не менее 5 см от электрических духовок.
- Если холодильник находится рядом с морозильным аппаратом для глубокого замораживания, между ними должен оставаться зазор не менее 2 см, чтобы предотвратить образование конденсата на наружной поверхности.
- Не зашивайте корпус или верхнюю часть холодильника. Это отрицательно повлияет на его работоспособность.
- Не ставьте никаких предметов сверху на холодильник. Устанавливайте холодильник таким образом, чтобы над ним было не менее 150 мм свободного пространства.
- Не помещайте на холодильник тяжелые предметы.
- Перед использованием произведите тщательную чистку устройства, особенно внутри (см. раздел «Чистка и обслуживание»).
- Перед использованием холодильника протрите все детали теплой водой с добавлением чайной ложки бикарбоната натрия, а затем промойте чистой водой и дайте высохнуть. После очистки установите все детали на соответствующие места.
- Процедура установки на кухне приведена в руководстве по установке. Изделие предназначено для использования только при встраивании на кухне, соответствующей требованиям.
- Регулируемые передние опоры необходимо установить на соответствующей высоте, чтобы обеспечить устойчивость и правильную работу прибор. Вы можете отрегулировать опоры, поворачивая их по часовой стрелке (или в обратном направлении). Регулировку необходимо выполнить до помещения продуктов в прибор.

1.3 Во время использования

- Не применяйте штепсельную розетку с разветвителем или удлинитель.
- Не вставляйте в розетку поврежденные, изношенные или старые штепсели.
- Не отрывайте, не сгибайте и не повреждайте шнур питания.
- Не пользуйтесь переходником для вилок.
- Этот холодильник предназначен для использования взрослыми, не позволяйте детям играть с ним или виснуть на дверке.
- Не втыкайте и не извлекайте штепсель из розетки мокрыми руками во избежание повреждений электрическим током.
- В целях безопасности, не храните взрывчатый или легковоспламеняющийся материал в холодильнике. Храните напитки с высоким содержанием алкоголя в морозильной камере в вертикальном положении, плотно закрыв горлышко бутылки.

Старые и вышедшие из строя устройства

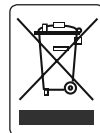
- Если Ваш устройство имеет замок, сломайте или снимите его, прежде чем выбрасывать устройство, поскольку внутри может оказаться запертым ребенок, и это может привести к несчастному случаю.
- Старые морозильные камеры и холодильники содержат изоляционный материал и охлаждающий агент с ХФУ. Следовательно, убедитесь, что Вы не наносите вред окружающей среде при выбрасывании старых устройств.

Декларация соответствия нормам ЕС

Мы заявляем, что наша продукция соответствует применимым требованиям Директив, Решений и Правил ЕС, а также требованиям, указанным в стандартах, на которые делается ссылка.

Утилизация старого прибора

Символ на продукте или на его упаковке указывает, что данный продукт нельзя рассматривать как бытовые отходы. Вместо этого он должен быть передан в соответствующий пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы возникнуть вследствие неправильного обращения с отходами данного продукта. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта обратитесь в отделение в вашем городе, службу по утилизации бытовых отходов или магазин, где вы приобрели продукт.



Упаковка и охрана окружающей среды

Упаковочные материалы защищают вашу машину от повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. Упаковочные материалы не оказывают отрицательного воздействия на окружающую среду, поскольку они пригодны для вторичной переработки. Использование переработанного материала снижает потребление сырья и, следовательно, снижает образование отходов.




Примечания:

- Перед установкой и использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Мы не несем ответственности за повреждения и ущерб, которые возникают вследствие неправильного использования.
- Следуйте инструкции, а также указаниям в руководстве по эксплуатации. Храните это руководство в надежном месте, чтобы использовать для решения проблем, которые могут возникнуть в будущем.
- Прибор может использоваться только в жилых помещениях для указанных целей. Он не подходит для коммерческого или общего использования. Такое использование приведет к отмене гарантии на прибор и наша компания не будет нести ответственности за понесенные убытки.
- Этот прибор произведен для использования в жилых помещениях и предназначен исключительно для охлаждения/хранения продуктов. Он не подходит для коммерческого или общего пользования и/или для хранения веществ, не относящихся к пищевым продуктам. Наша компания не будет нести ответственность за убытки, возникшие в противном случае.

2 ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ВАШЕГО ПРИБОРА




 Целью данного документа является исключительно предоставление информации о компонентах устройства. Компоненты зависят от модели устройства.

- 1) Полки холодильника
- 2) Крышка контейнера для фруктов и овощей
- 3) Контейнер для фруктов и овощей
- 4) Ручка термостата
- 5) Полка для бутылок
- 6) Верхняя дверная полка
- 7) Держатель яиц

3 ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

3.1 Настройка термостата

Термостат автоматически регулирует температуру внутри холодильного отделения и морозильной камеры. Температуру в холодильной камере можно регулировать при помощи установки ручки на более высокие значения: от 1 до 3, от 1 до 5 (Максимальные значения на термостате зависят от вашего изделия.)

 **Важное примечание:** Не пытайтесь поворачивать ручку дальше положения 1, иначе устройство не будет работать.

(Изображения являются репрезентативными)



Ручка термостата


Настройка термостата

- 1 – 2 :** Для кратковременного хранения продуктов
- 3 – 4 :** Для длительного хранения продуктов
- 5 :** Положение максимального охлаждения. Холодильник будет работать дольше. При необходимости измените настройку температуры.

3.2 Замечания по установке температуры

- Устройство предназначено для эксплуатации в диапазоне температур окружающей среды, указанном в стандартах, согласно климатическому классу на этикетке. В целях эффективности охлаждения не рекомендуется использовать холодильник при температуре, которая находится вне указанного диапазона. Это снизит эффективность охлаждения прибора.

- Температуру настраивают в соответствии с частотой открывания дверцы, количеством хранимых внутри продуктов и температурой воздуха в помещении, где установлен ваш прибор.
- Для достижения полного охлаждения морозилка должен проработать до 24 часов без перерыва после подключения, в зависимости от температуры наружного воздуха. Не открывайте дверцу морозилка слишком часто и не перегружайте его продуктами в этот период.
- Чтобы предотвратить повреждение компрессора холодильника при подключении или отключении от сети питания или при перебоях в сети электропитания, используется функция 5-минутной задержки. Холодильник начинает работать в нормальном режиме через 5 минут.

 В продуктовых шкафах (камерах хранения охлажденных продуктов) нет морозильной камеры, но они способны охлаждать продукты до температуры ниже 4 - 6 °С.

Климатический класс и значение:

T (тропический): Это бытовое холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающего воздуха от 16 до 43 °С.

ST (субтропический): Это бытовое холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающего воздуха от 16 до 38 °С.

N (умеренный): Это бытовое холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающего воздуха от 16 до 32 °С.

SN (умеренный расширенный): Это бытовое холодильное устройство предназначено для использования при температуре окружающего воздуха от 10 до 32 °С.

4 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ В УСТРОЙСТВО

- Для снижения влажности и намораживания никогда не ставьте в холодильник жидкости в не закрытой посуде. Намораживания скапливаются в наиболее холодных частях испарителя и со временем это потребует более частого размораживания. Это приведет к более длительной работе холодильника. Хранение продуктов и напитков в закрытом виде также позволит сохранить их вкус и аромат.
- Прежде чем поместить готовые блюда в холодильник, накройте их крышкой. Никогда не ставьте в холодильник теплые продукты. Размещайте их в холодильнике после охлаждения, в противном случае, внутри холодильника повысится температура/влажность. Это приведет к более интенсивной работе холодильника.
- Ничего не должно прикасаться к задней стенке поскольку это может вызвать намораживание и упаковка может прилипнуть к задней стенке. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто.
- Разместите мясо и очищенную рыбу (в пакете или пластиковой упаковке) которые вы будете использовать в течении 1-2 дней, в нижней секции холодильной камеры(над ящиком для продуктов) так как это наиболее холодное отделение и обеспечит наилучшие условия хранения.
- Храните фрукты и овощи без упаковки в специально предназначенных для этого контейнерах.
- Хранение фруктов и овощей отдельно предотвратит воздействие овощей, чувствительных к этилену (зеленые листья, брокколи, морковь и т.д.) на фрукты, выделяющие этилен (бананы, персики, абрикосы, фиги и т.д.).
- Не следует помещать в холодильник влажные овощи.

- Срок хранения всех продуктов зависит от изначального качества продуктов и непрерывности цикла охлаждения до помещения в холодильник.
- Вода, вытекающая из мяса, может быть причиной загрязнения холодильника. Мясные продукты следует хранить в упаковке и удалять следы утечек на полках.
- Не следует размещать продукты перед воздушным потоком.
- Продукты в упаковке следует употребить до истечения срока хранения.

Не допускайте прикосновения пищевых продуктов к датчику температуры во время их размещения в холодильное отделение. В противном случае, нарушится оптимальная температура в холодильном отделении.

- При нормальных условиях работы достаточно отрегулировать температуру вашего холодильника на +4 °C.
- Температура в холодильной камере должна быть в диапазоне 0-8 °C, поскольку свежие продукты при температурах ниже 0 °C замерзают и гниют, а при температуре выше 8 °C увеличивается бактериальная нагрузка и продукты портятся.
- Не кладите сразу в холодильник горячие продукты, а выждите, пока они не остынут до температуры окружающего воздуха. Горячие продукты повышают температуру внутри холодильника, из-за чего возможны пищевые отравления и нежелательная порча продуктов.
- Мясо, рыбу и т. д. следует хранить в холодильном отделении для пищевых продуктов, а овощи предпочтительно хранить в отсеке для овощей (если таковой имеется)
- Чтобы воспрепятствовать перекрестному загрязнению, не следует хранить мясные продукты вместе с овощами и фруктами.

- Чтобы предотвратить появление влаги и запаха, пищевые продукты следует помещать в холодильник накрытыми или в закрытых контейнерах.

Ниже приведены предложения по наиболее эффективному размещению и хранению продуктов в холодильнике.

Продукты	Максимальный срок хранения	Место размещения в холодильнике и способ хранения
Овощи и фрукты	1 неделя	Контейнер для овощей
Мясо и рыба	2–3 дня	Завернутые в пластиковую пленку или пакет либо в контейнере для мяса на стеклянной полке
Свежий сыр	3–4 дня	На специальной дверной полке
Масло и маргарин	1 неделя	На специальной дверной полке
Бутилированные продукты, например, молоко и йогурт	До истечения срока хранения, рекомендованного производителем	На специальной дверной полке
Яйца	1 месяц	На специальной дверной полке
Готовые продукты	2 дня	Все полки

ПРИМЕЧАНИЕ:



Картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике.

5 ЧИСТКА И УХОД



Перед чисткой отсоедините прибор от сети.



Не мойте прибор проточной водой.



Не используйте абразивные вещества, моющие средства или мыло для очистки прибора. После мытья ополосните чистой водой и тщательно высушите. Когда вы закончите очистку, вставьте вилку в розетку электросети сухими руками.

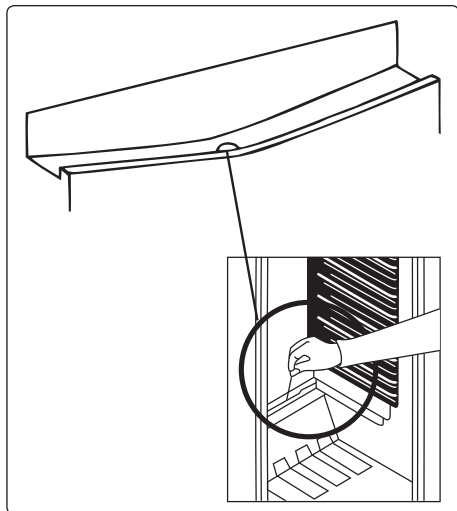
- Убедитесь, что влага не попадает в корпус лампы и другие электрические детали.
- Холодильная камера должна быть очищена периодически с применением раствора бикарбоната соды в теплой воде.
- Мойте аксессуары отдельно водой и мылом. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Мойте конденсатор щеткой, как минимум, два раза в год. Это поможет сэкономить на электроэнергии и повысить производительность.



Во время очистки необходимо отключать прибор от сети питания.


5.1 Размораживание

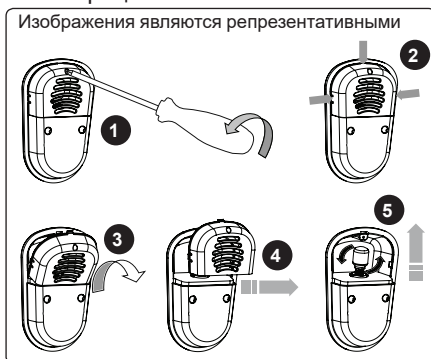
Размораживание холодильного отделения



- Во время работы размораживание в холодильной камере происходит автоматически. Вода накапливается в поддоне и испаряется автоматически.
- Испаряющая емкость и дренажное отверстие для размороженной воды должны периодически очищаться шнуром размораживающего отверстия во избежание скопления воды на дне холодильника и ее вытекания.
- Вы также можете вылить 1/2 стакана воды в дренажное отверстие для внутренней очистки.

5.2 Замена лампочки


 **Важное примечание:** Отсоедините прибор от сети электропитания до начала процесса.



1. Если возможно, отверните винт на крышке с помощью отвертки. (Рис. 1)
2. Нажмите на крючки на крышке. (Рис. 2)
3. Откройте крышку по направлению стрелки, когда верхние крючки выйдут из корпуса. (Рис. 3)
4. Вытяните крышку в направлении стрелки и снимите ее. (Рис. 4)
5. Поверните лампочку против часовой стрелки и извлеките ее. (Рис. 5)
6. Замените лампочку новой лампочкой мощностью не более 15 Вт. (Рис. 5)
7. Повторите шаги в обратном порядке.
8. После 5 минут ожидания подключите прибор к сети электропитания.

Замена светодиодной подсветки

Если ваш холодильник оснащен светодиодной подсветкой, обратитесь в техническую службу, т.к. она может быть заменена только уполномоченным специалистом.

 **Заметка:** Количество и место расположения светодиодных лент зависит от модели.

6 ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕСТАНОВКА

6.1 Транспортировка и перестановка

- Для повторной транспортировки можно хранить оригинальную упаковку и пенопласт (по желанию).
- Зафиксируйте прибор с помощью прочной упаковки, ремней или крепких веревок и следуйте инструкциям по транспортировке на упаковке.
- На время перестановки или транспортировки снимите подвижные детали (полки, принадлежности, контейнеры для овощей и т. д.) или зафиксируйте их в холодильнике ремнями, чтобы избежать ударов.



Перевозите прибор в вертикальном положении.

7 ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЗВОНИТЬ В СЛУЖБУ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Если у вас возникли проблемы с **прибором**, перед обращением в службу послепродажного обслуживания проверьте следующее.

Прибор не работает.

Проверьте что;

- Нет электричества ,
- Вилка правильно вставлена в розетку
- Не перегорел ли предохранитель штепсельной розетки или главный предохранитель
- Розетка неисправна. Для проверки присоедините к ней другой прибор, чтобы вы знали какой работает в той же розетке.

Что делать если морозилка работает плохо ;

Проверьте что;

- Что вы не перегрузили прибор ,
- Дверцы хорошо закрыты ,
- На конденсаторе нет пыли ,
- Достаточное расстояние от задней и боковых стенок.

Холодильник работает слишком шумно

Нормальные шумы

Потрескивание:

- Во время автоматического размораживания.
- При охлаждении или нагревании прибора (в связи с расширением материалов, входящих в состав прибора).

Короткое потрескивание: Когда термостат включает или выключает компрессор.

Шум мотора: Этот шум указывает на нормальную работу компрессора. Некоторое время после запуска компрессор может издавать более громкий шум.

Бурление и всплески: Эти шумы вызваны протеканием хладагента по трубам системы.

Шум текущей воды: Вода, стекающая в испарительный контейнер. Этот шум является нормой во время размораживания.

Шум потока воздуха: Этот шум возникает в холодильниках с функцией No frost во время нормальной работы системы за счет циркуляции воздуха.

Края прибора, соприкасающиеся с дверным соединением, теплые.

Особенно летом (в теплое время года) поверхности, соприкасающиеся с дверным соединением, могут нагреваться во время работы компрессора, это является нормой.

Внутри холодильника скапливается влага:

Проверьте что;

- Продукты упакованы надлежащим образом. Перед помещением в **холодильник** контейнеры необходимо просушить.
- Дверца **прибора** часто открывается. Во время открывания дверей влага из помещения попадает внутрь **холодильника**. Влага скапливается быстрее, если вы часто открываете дверцы холодильника, особенно, если в помещении высокий уровень влажности.

Дверца плохо открывается и закрывается

Проверьте что;

- Не препятствуют ли закрыванию дверцы упакованные продукты
- В каком состоянии дверные соединения (сломаны, изношены)
- Стоит ли **холодильник** на ровной поверхности.

Рекомендации

- Если прибор выключен или отсоединен от сети, вам следует подождать как минимум 5 минут перед повторным включением во избежание повреждения компрессора.
- Если вы не будете использовать холодильник в течение длительного времени (например, на период летнего отдыха), отключите его от электросети. После размораживания необходимо очистить холодильник и оставить дверь открытой для предотвращения появления влаги и неприятного запаха.
- Если после выполнения всех изложенных выше инструкций проблема сохраняется, проконсультируйтесь с ближайшей сервисной службой.
- Приобретенный вами бытовой прибор предназначен только для домашнего использования. Он не подходит для коммерческого или общего использования. Он не подходит для коммерческого или общего пользования и/или для хранения веществ, не относящихся к пищевым продуктам. Наша компания не будет нести ответственность за убытки, возникшие в противном случае.






8 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

1. Устанавливайте прибор в прохладном, хорошо проветриваемом помещении, но не под прямыми солнечными лучами и вблизи источников тепла (радиатора, печи и т. п.), в противном случае следует использовать изолирующую пластину.
2. Перед помещением горячих продуктов в холодильник дайте им остыть.
3. Размещайте оттаивающие продукты в холодильное отделение, если возможно. Низкая температура замороженных продуктов поможет остудить холодильное отделение во время размораживания. Это поможет энергосбережению. Замороженные продукты, оставленные для размораживания вне прибора, станут причиной потери энергии.
4. Помещенные в холодильник напитки и жидкие продукты должны быть закрыты. В противном случае увеличится влажность в холодильнике и холодильник будет потреблять больше энергии. Кроме того, закрывая напитки и другие жидкости, вы сохраняете их вкус и запах.
5. Старайтесь не открывать двери в течение длительного времени или слишком часто, так как теплый воздух будет попадать в холодильник и вызывать частое нежелательное переключение компрессора.
6. Крышки отделений холодильника, имеющих различную температуру (контейнер для фруктов и овощей, охладителя и т. д.), должны быть закрыты.
7. Уплотнитель дверцы должно быть чистым и упругим. Замените прокладку в случае износа.

Thank you for choosing this product.

This user manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this user manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT	Operating the system correctly

CONTENTS

1 SAFETY INSTRUCTIONS	21
1.1 General Safety Warnings	21
1.2 Installation warnings	25
1.3 During Usage.....	25
2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	27
3 USING THE APPLIANCE	27
3.1 Thermostat Setting	27
3.2 Temperature Settings Warnings	28
4 FOOD STORAGE	28
5 CLEANING AND MAINTENANCE	29
5.1 Defrosting	30
5.2 Replacing the Light Bulb.....	30
6 SHIPMENT AND REPOSITIONING.....	31
6.1 Transportation and Changing Positioning	31
7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE	31
8 TIPS FOR SAVING ENERGY	32

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 General Safety Warnings

Read this user manual carefully.

⚠ WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

⚠ WARNING: In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

⚠ If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and

natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

1.2 Installation warnings

Before using your fridge for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your fridge starts to cool.
- Before connecting your fridge, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your fridge is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This will affect the performance of your fridge.

- Clearance of at least 150 mm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).
- Before using your fridge, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the fridge after cleaning.
- The installation procedure into a kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.

1.3 During Usage

- Do not connect your fridge to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.
- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure their tops are tightly closed.

Old and Out-of-order Fridges

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.

- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposal of your old appliance

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Packaging and the Environment

Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.




Notes:

- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for any losses incurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for any losses incurred by inappropriate usage of the appliance.

2 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE




 This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

- 1) Refrigerator shelves
- 2) Crisper cover
- 3) Crisper
- 4) Thermostat knob
- 5) Bottle shelf
- 6) Door upper shelf
- 7) Egg holder

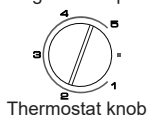
3 USING THE APPLIANCE

3.1 Thermostat Setting

The thermostat automatically regulates the temperature inside the cooler and freezer compartments. Refrigerator temperatures can be obtained by rotating the knob to higher numbers; 1 to 3, 1 to 5 (Maximum numbers on the thermostat depends on your product.)

 **Important note:** Do not try to rotate the knob beyond position 1, it will stop your appliance from working.

(The images are representative)



Thermostat knob

Thermostat settings:

- 1 – 2 :** For short-term storage of food
- 3 – 4 :** For long-term storage of food
- 5 :** Maximum cooling position. The appliance will work longer. If required, change the temperature setting.

3.2 Temperature Settings Warnings

- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature ranges stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. It is not recommended that your fridge is operated in the environments which are outside of the stated temperature ranges. This will reduce the cooling efficiency of the appliance.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the appliance and the ambient temperature in the location of your appliance.
- When the appliance is first switched on, allow it to run for 24 hours in order to reach operating temperature. During this time, do not open the door and do not keep a large quantity of food inside.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your appliance when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your appliance will begin to operate normally after 5 minutes.



Larders (coolers) have not any freezer compartment but can cool up to 4 - 6 °C.

Climate class and meaning:

T (tropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

ST (subtropical): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C.

N (temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C.

SN (extended temperate): This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C.

4 FOOD STORAGE

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Cooked dishes must remain covered when they are kept in the fridge. Do not place warm foods in fridge. Place them when they are cool, otherwise the temperature/humidity inside the fridge will increase, reducing the fridge's efficiency.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releasing fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.
- Consume packaged foods before the recommended expiry date.

Do not allow food to come into contact with the temperature sensor, which is located in the refrigerator compartment, in order to keep the refrigerator compartment at optimum temperature.

- For normal working conditions, it will be sufficient to adjust the temperature setting of your refrigerator to +4 °C.
- The temperature of the fridge compartment should be in the range of 0-8 °C, fresh foods below 0 °C are iced and rotted, bacterial load increases above 8 °C, and spoils.
- Do not put hot food in the refrigerator immediately, wait for the temperature to pass outside. Hot foods increase the degree of your refrigerator and cause food poisoning and unnecessary spoiling of the food.
- Meat, fish, etc. should be store in the chiller compartment of the food, and the vegetable compartment is preferred for vegetables. (if available)
- To prevent cross contamination, meat products and fruit vegetables are not stored together.
- Foods should be placed in the refrigerator in closed containers or covered to prevent moisture and odors.

The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3 - 4 days	On the designated door shelf
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf

Food	Maximum storage time	How and where to store
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated egg shelf
Cooked food	2 days	All shelves

NOTE:



Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

5 CLEANING AND MAINTENANCE



Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



Do not wash your appliance by pouring water on it.



Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.

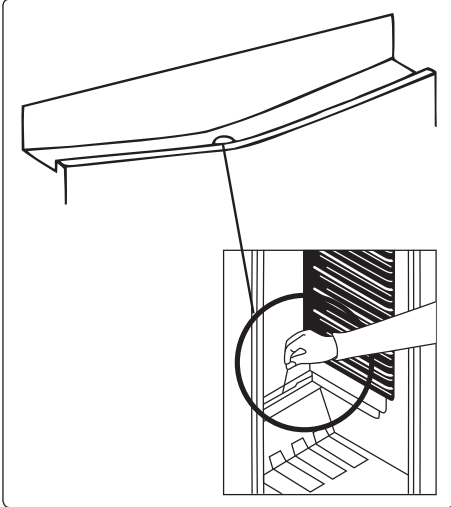
- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.
- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



 **The power supply must be disconnected during cleaning.**


5.1 Defrosting

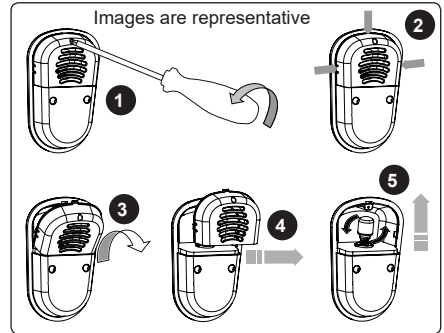
Defrosting the Refrigerator Compartment



- Defrosting occurs automatically in the refrigerator compartment during operation. The water is collected by the evaporation tray and evaporates automatically.
- The evaporation tray and the water drain hole should be cleaned periodically with the defrost drain plug to prevent the water from collecting at the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also clean the drain hole by pouring half a glass of water down it.

5.2 Replacing the Light Bulb


 **Important note:** Unplug the unit from the power supply before start the process.



1. If available, remove the screw on the light cover by screw driver. (Fig.1)
2. Press the hooks on light cover. (Fig. 2)
3. Open the light cover towards arrow when top hooks pull out from housing. (Fig. 3)
4. Pull out the cover towards arrow remove it. (Fig. 4)
5. Turn the light bulb counter clockwise and remove it. (Fig. 5)
6. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W. (Fig. 5)
7. Implement the steps in reverse order.
8. After waiting 5 minutes, plug the unit.

Replacing LED Lighting


To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.

 **Note:** The numbers and location of the LED strips may change according to the model.

6 SHIPMENT AND REPOSITIONING

6.1 Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.

 Always carry your appliance in the upright position.

7 BEFORE CALLING AFTER-SALES SERVICE

If you are experiencing a problem with your **appliance**, please check the following before contacting the after-sales service.

Your appliance is not operating

Check if:

- There is power
- The plug is correctly placed in the socket
- The plug fuse or the mains fuse has blown
- The socket is defective. To check this, plug another working appliance into the same socket.

The appliance performs poorly

Check if:

- The appliance is overloaded
- The appliance door is closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is enough space near the rear and side walls.

Your appliance is operating noisily

Normal noises

Cracking noise occurs:

- During automatic defrosting
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Short cracking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Bubbling noise and splash occurs: Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: In some models during normal operation of the system due to the circulation of air.

The edges of the appliance in contact

with the door joint are warm

Especially during summer (warm seasons), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during the operation of the compressor, this is normal.

There is a build-up of humidity inside the appliance

Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the **appliance**.
- The **appliance** door is opened frequently. Humidity of the room enters the **appliance** when the doors are opened. Humidity increases faster when the doors are opened more frequently, especially if the humidity of the room is high.

The door does not open or close properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door joints are broken or torn
- Your **appliance** is on a level surface.

Recommendations

- If the appliance is switched off or unplugged, wait at least 5 minutes before plugging the appliance in or restarting it in order to prevent damage to the compressor.
- If you will not use your appliance for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your appliance according to chapter cleaning and leave the door open to prevent humidity and smell.
- If a problem persists after you have followed all the above instructions, please consult the nearest authorised service centre.
- The appliance you have purchased is designed for domestic use only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with this, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

8 TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment if available. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller if available) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. In case of wear, replace the gasket.

Произведено в Турции
«Вестель Беяз Ешья Санайи,
Ве Тиджарет А.С.»
Адрес: Организе Санайи Болгеси
45030 Маниса / ТУРЦИЯ
Тел: (+90) 2362263000

Made in Turkey
Vestel Beyaz Elya San, Ve Tic A.S.
Adress: Organize Sanayi Bolgesi
45030 Manisa / TURKEY
Tel: (+90) 2362263000

Импортер
ООО «Вестел-СНГ»
601655 г. Александров
Владимирская обл.,
ул. Гагарина д.16
Тел: (495) 956 82 30

Дата производства зашифрована в номере, указанном
справа на этикетке, расположенной на продукте.
Например: 20611675050412, где 12 означает день, 04 –
месяц, 05- год.

Производитель оставляет за собой право вносить
незначительные изменения в дизайн и конструкцию
модели.



52386475